

Incluyen documental 'Al otro lado' en su bienal

Destaca Whitney trabajo de Almada

► En 'El general', la directora aborda la figura de su bisabuelo Plutarco Elías Calles

Silvia Isabel Gámez

Para Natalia Almada, la figura de su bisabuelo, Plutarco Elías Calles, resulta muy lejana. "Es como otra personalidad histórica", dice. A quien siente próxima es a su abuela Alicia, una de las hijas del que fuera Presidente de México, que murió cuando tenía 13 años dejándole, sin saberlo, el material del que surgiría su segundo documental: *El general*.

Seis horas de una conversación que su abuela sostuvo hacia 1978, y que ella, su "consentida", fue la primera en escuchar. Con esas grabaciones y su cámara no busca redimir a Calles o quitarle la etiqueta de anticlerical, sino mostrar sus contradicciones y humanizar su figura.

En *El general*, que planea concluir en 2009, Almada propone un diálogo entre el pasado, las memorias de su "Tita", y la actualidad política de México, donde su voz y sus reflexiones son el hilo conductor.

Conversaciones que no sucedieron y el desplazamiento constante entre dos territorios marcan también su primer documental, *Al otro lado*, donde la cámara viaja de México a Estados Unidos, y polleros y migra platican sin saberlo.

Con *Al otro lado*, Almada ha tenido, dice, "mucho suerte", debido en parte a que el tema que aborda, la migración ilegal, sigue vigente. Desde su estreno en 2005 no ha dejado de exhibirse, y ahora acaba de ser seleccionado para participar en la Bienal del Museo Whitney en Nueva York, ciudad donde la cineasta residió siete años antes de pasarse, en su caso, de este lado.

Hija de padre mexicano y madre estadounidense, también ella viajó, como algunos de sus personajes, de un país a otro desde que se divorciaron, cuando tenía 3 años de edad. "Siempre hay conflicto. Te sientes parte y al mismo tiempo extranjero en los dos lugares".

Pero después de mucho ir y venir, decidió que le atraía más contar historias sobre México.



TIEMPO AL TIEMPO. Natalia Almada afirma que es en la sala de edición donde se aprende a hacer cine. Ahí, paso a paso, se va escribiendo la historia.



► Secuencia de imágenes del documental "El general", que propone un diálogo entre el pasado y el presente de México.

Magdiel, un músico pescador de Sinaloa que se debatía entre trabajar para los narcos y cruzar a Estados Unidos, es el protagonista de *Al otro lado*. Pasaron dos años desde que la directora lo conoció hasta que se decidió a emigrar, después de que un pollero le ofreció pasarlo gratis si le acompañaba un corrido.

"No es que se muriera de hambre, pero quería tener un día su propia casa, un coche nuevo... Eso era interesante, porque los gringos creen que quien cruza no tiene nada, y no es cierto".

Debido a que su padre es dueño de un rancho ganadero, Almada conocía bien la zona. Se movió en los dos lados, entrevistando lo mismo a narcos que a "cazadores" de migrantes, sin sentirse nunca amenazada.

Casi nadie la rechazó. "Iba sola o con una persona más. Salgo con una cámara pequeña, sin luces, con mis tenis y mis jeans. Creo que no intimido, y ser mujer ayuda mucho".

Para no mostrar sólo "lo gacho del tercer mundo", convirtió a la música en narración, haciendo del corrido el hilo conductor.

Invitación electrónica

En 1932, un año después de que el Museo Whitney abriera sus puertas, su fundadora, Gertrude Vanderbilt, creó las bienales para exponer la obra de artistas no consagrados. Gabriel Orozco fue, en 1995, el primer mexicano invitado.

Del 6 de marzo al 1 de junio, la bienal, que ofrece una muestra de las tendencias en el arte, exhibirá la obra de 81 artistas de países co-

mo Estados Unidos —la mayoría—, Suiza, Perú, Noruega, Israel, Haití, Argentina, Francia y Venezuela.

Natalia Almada, la única mexicana participante, recibió un correo electrónico para que mandara su documental *Al otro lado*, y poco después recibió la invitación formal. Henriette Huldish y Shamin M. Momim, ambos del Whitney, son los curadores.

Sentada en un café de la colonia Roma, Almada se sorprende al saber que es la única mexicana entre los 81 artistas invitados al Whitney.

"El Whitney es un espacio importante para el arte contemporáneo", afirma, "aunque no tanto para la gente que hace cine; es otro público. Pero me gusta que se estrene en ese contexto, ante personas a las que quizá no les interese tanto el tema social. Son además reconocimientos que te ayudan muchísimo".

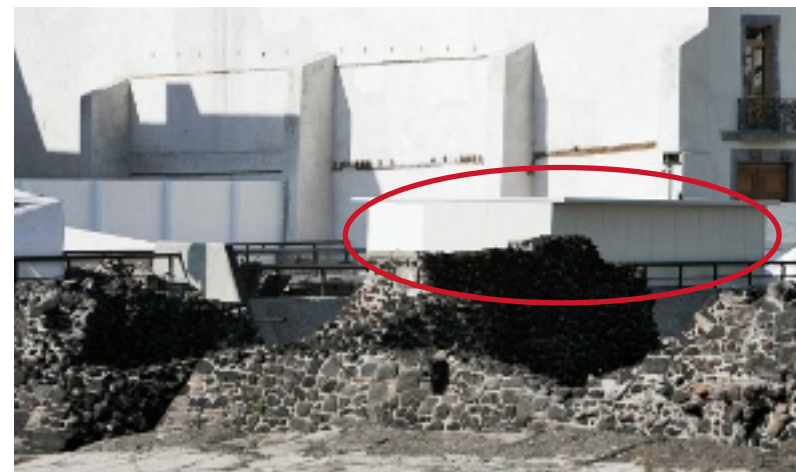
Ayudan a la hora de buscar financiamiento, que es "lo menos interesante". *Al otro lado* costó 250 mil dólares y le llevó tres años concluirlo, el mismo dinero y tiempo que espera invertir en *El general*. Los principales apoyos, explica, los consigue a través de su productora, Altamura Films, en Estados Unidos.

"En México es menor la cantidad de dinero que te dan y quieren que armes carpetas con cartas de todo el mundo. Está bien, pero hay más dinero en Estados Unidos; igual hay competencia, pero a mí me ha resultado más fácil conseguirlo. Creo que, a nivel de apoyos, tengo más reconocimientos en Estados Unidos".

Del otro lado, pues.

CINE SIN LÍMITES

Con el ciclo "Censura Cinematográfica en México", la Filmoteca de la UNAM reanuda actividades proyectando obras que fueron prohibidas en su época. Del 11 al 20 de enero en el CCU.



► El monolito de Tlaltecuhli permanece dentro de una caseta en la calle de Argentina, donde especialistas trabajan en su limpieza.

Revela su altura Templo Mayor

► Considera arqueólogo que el antiguo recinto ganó en altura durante reinado de Moctezuma II

Yanireth Israde

El Templo Mayor de Tenochtitlan no tuvo siete, sino nueve etapas constructivas en las que el recinto sagrado creció en dimensiones, sobre todo hacia arriba, durante el imperio del soberano Moctezuma II, cuyo reinado se prolongó de 1502 a 1520.

Cada rey azteca promovía la renovación del Templo Mayor y, hasta ahora, se ha considerado que por cada nuevo tlatoani había una etapa constructiva, recordó José Alvaro Barrera Rivera, supervisor del Programa de Arqueología Urbana (PAU) del INAH de 1997 a 2007.

"Pero con un Tlatoani (Moctezuma II) podía también renovarse todo más de una vez", explicó el investigador, y precisó que en la séptima, octava y novena etapas, el crecimiento ocurrió hacia lo alto del templo, que llegó a tener 60 metros de altura, según se informa en la página oficial del Museo del Templo Mayor.

Este número de etapas pudo conocerse tras los trabajos de exploración en el predio Las Ajaracas del Centro Histórico de la Ciudad y, particularmente, con el hallazgo del colosal monolito dedicado a Tlaltecuhli, Diosa de la Tierra, el 2 de octubre del año pasado, refirió Barrera Rivera, responsable del equipo que encontró la escultura labrada.

Este fin de año se informó también que en el Templo Mayor de Tlatelolco (considerada la ciudad "gemela" de Tenochtitlan) sumaron ocho las etapas constructivas del gran templo y no siete, como se pensaba hasta ahora. La localización de una estructura previa, que aún deberá estudiarse, permitirá replantear la cronología del centro ceremonial.

En el Templo Mayor de Tenochtitlan deberán igualmente emprenderse investigaciones para redefinir las fechas de ampliación del antiguo recinto, advirtió Barrera Rivera.

Por lo pronto, y una vez que el monolito ha sido desplazado del predio de Las Ajaracas hacia la calle de

Limpian monolito

Los trabajos de limpieza y fijación de pigmentos del monolito se efectúan dentro de una caseta colocada en la calle de Argentina, cerrada al público. El desplazamiento de la estructura, el pasado mes de noviembre, se logró tras una maniobra que duró alrededor de seis horas, de las 7:30 a las 13:15 horas, y fue necesaria una grúa de brazo hidráulico con capacidad de carga para 140 toneladas.

El traslado se realizó una vez que la piedra estuvo completamente seca, pues ésta se localizó en un estado húmedo.

Tras su proceso de limpieza, el monolito será colocado *in situ* hacia el último trimestre de 2008.

Argentina, los especialistas del Proyecto Templo Mayor, cuyo director es el arqueólogo Leonardo López Luján, se ocupan de la excavación que permitirá dilucidar si bajo el sitio donde se halló la colosal piedra fueron depositados los restos del rey Ahuizotl, como ha sostenido el experto Eduardo Matos Moctezuma.

Tlaltecuhli (con un peso superior a las 12 toneladas, cuatro metros de largo y una anchura de tres metros y medio) destaca como la escultura de mayor tamaño encontrada hasta ahora en el centro ceremonial mexicana, donde también se localizó la Piedra del Sol en 1790 y la Coyolxauhqui, en 1978.

Barrera Rivera consideró bastante probable que la estructura sea la lápida mortuoria de Ahuizotl, octavo tlatoani de Tenochtitlan y quien gobernó de 1486 a 1502, época en la que el recinto alcanzó su máxima expansión hacia los lados.

"El lugar donde se localizó la lápida de Tlaltecuhli corresponde a un sitio denominado tlacochcalli, el cual Tezozomoc menciona que era donde se depositaban los bultos mortuorios de personajes importantes, y también menciona que estaba frente al Templo de Huitzilopochtli", explicó.

Inauguran Wikilengua

REFORMA/Staff

MADRID.- El ciberespacio da la bienvenida a Wikilengua, una herramienta al estilo de Wikipedia creada para ayudar a 400 millones de hispanoparlantes del mundo a consultar sobre el uso apropiado de su idioma.

Wikilengua (www.wikilengua.org) ha operado a modo de prueba desde agosto, pero ayer se presentó oficialmente en la Casa de América, un centro cultural enfocado a mejorar los lazos entre España e Hispanoamérica y su idioma común, el tercero más hablado en el mundo después del chino y el inglés.

El español se habla en más de 20 países e impone a los académicos el reto de registrar las variantes gramaticales y léxicas por región, en las que puede haber muchos modos de decir palabras sencillas como automóvil.

El sitio ideado por la Funde BBVA, sigue el modelo de la enciclopedia virtual Wikipedia: los usuarios de Internet pueden consultar y modificar. Pero mientras que algunos foros pueden prestarse a errores u opiniones encontradas, los fundadores de Wikilengua dicen que su iniciativa



► La página fue presentada ayer en Madrid.

es diferente, pues los colaboradores deben registrarse, ser autorizados, y cuentan con un equipo de supervisores que revisa los aportes y filtra aquellos erróneos o inapropiados.

"El primer espacio cibernético abierto y dedicado a reunir honradamente todos los conocimientos sobre la lengua española nace hoy", dijo Alex Grijelmo, presidente de la agencia de noticias Efe, parte de la fundación que creó el sitio.

"Con Wikilengua lo que hacemos es abrir una inmensa red de autopistas de acceso a la academia y de acceso al trabajo de las academias", dijo Víctor García de la Concha, director de la Real Academia Española.